



Agence internationale de l'énergie atomique
CIRCULAIRE D'INFORMATION

INF

INFCIRC/559

9 juin 1998

Distr. GENERALE

FRANÇAIS

Original : ANGLAIS

**COMMUNICATION DU 2 JUIN 1998 REÇUE DE LA MISSION
PERMANENTE DU JAPON AUPRES DE L'AGENCE
INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

Une communication de la mission permanente du Japon transmettant une déclaration du Secrétaire du Gouvernement japonais est reproduite ci-joint pour l'information des Etats Membres.

Par mesure d'économie, le présent document a été tiré à un nombre restreint d'exemplaires.

Réf. n° : JPM/A/E-82-98

Mission permanente du Japon
Vienne

Andromeda Tower
Donau-City Strasse 6
A-1220 Vienne
Autriche

Téléphone : +43 (1) 26063-0
Télécopie : +43 (1) 263 6750

le 2 juin 1998

Monsieur le Directeur général,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint la déclaration faite par le Secrétaire du Gouvernement japonais, M. Kanezo Muraoka, concernant les essais nucléaires souterrains réalisés par le Pakistan le 30 mai.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir faire distribuer ce document à tous les Etats Membres.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur général, les assurances de ma très haute considération.

(signé) Yuji Ikeda
Représentant permanent du Japon
auprès de l'AIEA

Pièce jointe

Monsieur Mohamed ElBaradei
Directeur général
Agence internationale de l'énergie nucléaire
CIV
Vienne

le 30 mai 1998

Déclaration du Secrétaire du Gouvernement, M. Kanezo Muraoka,
concernant les essais nucléaires souterrains réalisés par le Pakistan
le 30 mai 1998

1. Le 30 mai 1998, peu après 17 heures (heure japonaise), le Pakistan a procédé pour la deuxième fois à des essais nucléaires. Le Japon prend très au sérieux le fait que le Pakistan soit allé de l'avant avec cette deuxième série d'essais, en dépit des vives critiques que le Japon et d'autres membres de la communauté internationale lui ont adressées à propos des essais nucléaires qu'il a effectués le 28 mai, et il exprime ses vigoureuses protestations au Gouvernement pakistanais.

2. Les essais nucléaires répétés du Pakistan sont une initiative des plus dangereuses qui avivent les tensions dans la région et menacent de saper les fondements du régime de non-prolifération. En aucun cas, le Japon ne peut excuser cette action.

Le Japon demande instamment au Pakistan de prendre au sérieux la voix de la communauté internationale qui l'exhorte à mettre un terme à ses essais nucléaires et à la mise au point d'armes nucléaires, et à adhérer au Traité sur la non-prolifération (TNP) ainsi qu'au Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICEN). Le Ministre des affaires étrangères, M. Keizo Obuchi, convoquera aujourd'hui la Chargée d'affaires du Pakistan à Tokyo afin de lui transmettre ce message.

3. Compte tenu de l'initiative susmentionnée, le Japon contribuera activement, dans les instances internationales telles que le Conseil de sécurité de l'ONU, à chercher des solutions aux problèmes pressants que pose la sauvegarde du régime de non-prolifération et de la paix en Asie du Sud.

(fin du communiqué)